

Руководство оператора сверлильных машин
DM2100

Инструкция сверлильной машины

Относится к: 09301, 09302,

Instrucciones para Máquinas Perforadoras 09304, 09308, 09312, 09314,

09315, 09317, 09318, 09320,

09321, 09323

СВЕРЛИЛЬНАЯ МАШИНА — DM1100, DM2100

КОМБИНИРОВАННАЯ МАШИНА ВРЕЗКИ И СВЕРЛЕНИЯ — CDTM1100, CDTM2100. Плюс снятые с производства:

09305, 09307

MÁQUINAS PERFORADORAS - DM1100, DM2100

MÁQUINA COMBINADA PARA PERFORAR Y ATERRAJAR - CDTM1100, CDTM2100

ВНИМАНИЕ: СОДЕРЖАНИЕ:

Прочтите и полностью усвойте все указания до работы любой 1) Основные сведения об изделии
резьбонарезной или сверлильной машиной Reed. Несоблюдение 2) Руководство по эксплуатации
приведённых здесь указаний может привести к тяжёлой травме 3) Указания по обслуживанию
и/или материальному ущербу. 4) Схема деталей, перечень деталей и принадлежности

ADVERTENCIA: ÍNDICE:

Lea y comprenda perfectamente todas las instrucciones antes 1) Información básica sobre el producto
de operar cualquier máquina para aterrarar o perforar de Reed. 2) Instrucciones de operación

El incumplimiento de cualquiera de las instrucciones que 3) Instrucciones de mantenimiento

aparecen en este documento puede resultar en graves lesiones 4) Ilustraciones de partes, lista de partes y accesorios necesarios
personales o daños materiales.



PIPE TOOLS & VISES

SMITH 1896



Основные сведения об изделии: DM1100 / DM2100

Машина TM1100 сверлит и нарезает резьбу в водопроводных магистралях под давлением.

Руководство по эксплуатации:

Инструмент также устанавливает вводные краны 3/4" или 1". Он работает по чугуну, высокопрочному чугуну 4"-48" и C-900 PVC. 1. Подберите инструмент для сверления.

Базовому инструменту нужны сёдла по размерам, а выше А. Сервисное седло

16" — удлинительные цепи. Применяются сверла-метчики Reed DT. В. Вводной кран

С. Размер сверла и переходник под проход вводного крана

Машины DM1100 и DM2100 сверлят стенку трубы D. Переходник крана с промывочным клапаном

под давлением через вводной кран и седло. Применяются Е. Для сверления/врезки 1 1/2" и 2" установите втулку #99301 (рис. 2

сверла и коронки Reed серии D. Комбинированные CDTM1100 и а. отверните установочный винт подшипникового узла,

CDTM2100 из общих узлов собираются как сверлильная или снимите узел;

как резьбонарезная машина. б. наденьте втулку; отверстия должны совпасть;

с. установите подшипниковый узел.

Кат. № Код товара Размер Диам. трубы Масса ПРИМЕЧАНИЕ: для 3/4" и 1" втулка не применяется.

CDTM1100 09304 3/4" - 1" ВРЕЗКА И СВЕРЛ. 4"-48" 114 lbs/52 kg F. Подготовьте прочие принадлежности,

CDTM2100 09314 3/4" - 1" ВРЕЗКА / 2" СВЕРЛ. 4"-48" 116 lbs/53 kg G. Требуемые условиями работы.

DM1100 09302 3/4" - 1" N/A 58.2 lbs/26.5 kg 2. Соберите седло на трубе.

DM2100 09312 3/4" - 2" N/A 60.9 lbs/27.7 kg А. Очистите участок трубы под врезку. Можно REED D

DMBASE 09301 N/A N/A 35 lbs/15.9 kg (#08000) или DS36 (#08006).

В. Установите сервисное седло на трубе в нужном месте и

DM11BBEXT 99390 Задвижки 2" в чугунном корпусе 8.2 lbs/3.7 kg

надёжно затяните.

3. Вверните вводной кран в резьбу седла.

Дополнительные характеристики

А. Можно применять уплотнитель резьбы.

Габаритные размеры ящика: DM1100 23" x 10 1/2" x 11 3/8" В. Затягивайте кран ключом с гладкими губками;

НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ ТРУБНЫЙ КЛЮЧ.

Радиус свободного пространства: DM 1100 = 26"

Примечание: убедитесь, что вводной кран открыт.

Расчётное давление клапана и камеры 4. Вверните чёрный переходник крана нужного размера в

= 250 psi. латунный резьбовой корпус машины.

5. Установите переходник сверла и нужное сверло в борштангу.

Рабочее давление — 90 psi, то есть сверление или врезка в

А. При сверлении 1 1/2" или 2" нужны переходник коронки

магистрали под давлением.

и коронки с центровочными сверлами. Наверните коронку

на корпус оправки и после затяжки от руки совместите отверстия. Установите

поводок в корпус и коронку. Вставьте центровочное сверло в корпус

Внимание: оправки. Кончик сверла должен выступать из коронки не более чем на 1/4".

Совместите паз сверла с установочным винтом и затяните

Врезка в магистраль высокого давления не рекомендуется.

прилагаемым шестигранным ключом. (На PVC центровочное сверло не

Тем не менее она допускается при давлении до 250 psi при особых

требует.) См. рисунок 1.

мерах предосторожности и оснастке для высокого давления, например

Mueller® Power Clevis #H-10800. (Смотрите руководство по эксплуатации

6. Наверните переходник крана на вводной кран.

и обслуживанию.) НЕ ПРИМЕНЯТЬ на газо- и нефтепроводах.

7. Сверление

• Порт промывки/продувки 1/2-14 NPT с заглушкой А. Опускайте сверло, пока оно не коснётся трубы.

в нижней камере для смыва стружки при врезке ПРИМЕЧАНИЯ: • по высокопрочному чугуну всегда применяйте пасту.

в магистраль под давлением. • Наносите пасту на наружный диаметр коронок

• Поворотный обратный клапан не забивается и легко чистится. для PVC. Внутренний диаметр держите чистым, чтобы захватить

• Клапаны уравнивания и сброса давления верхней камеры и извлечь вырезанный кружок из трубы.

доступны и просты в применении.

В. Откиньте скобу звёздчатой подачи на подшипник и

• Ручная работа или работа приводом через квадрат 13/16"

затяните подачу.

(переходник продаётся отдельно).

С. Наденьте трещотку на квадрат и вращайте сверло по часовой

стрелке, поворачивая корпус подачи для подачи сверла.

Материалы и покрытие:

А. Алюминиевые корпуса с твёрдым анодированием и окраской. ПРИМЕЧАНИЕ: не форсируйте подачу сверл и коронок —

В. Борштанга из легированной стали. пусть режет инструмент. Проверните сверло или коронку

С. Усиленная стальная цепь и кованые крюки. на полный оборот вручную перед подачей. Не форсируйте сверло.

Д. Детали из бронзы и цинк-алюминия.

Е. Откройте шаровой кран сбоку переходника крана,

Е. Прокладки и кольца из каучука EPR.

чтобы смывать стружку.

Г. Стальные детали с гальванопокрытием.

Е. После полного прохода сверла через трубу освободите

скобу звёздчатой подачи, чтобы борштанга вернулась в

крайнее верхнее положение. Кат. № Код товара Размер Диам. трубы Масса нетто/брутто ВРЕЗКА И СВЕРЛЕНИЕ 3/4" - 1" ВРЕЗКА 3/4" - 1" / СВЕРЛЕНИЕ 2"

Задвижки 2" в чугунном корпусе Для сверления/врезки 1 1/2" и 2" установите втулку #99301 (рисунки 2 и 3). ПРИМЕЧАНИЕ: не форсируйте подачу сверл и

коронки — пусть режет инструмент. Перед подачей проверните сверло или коронку на полный оборот вручную. Не форсируйте сверло. В. Откиньте скобу

звёздчатой подачи на подшипник и затяните подачу. С. Наденьте трещотку на квадрат и вращайте сверло по часовой стрелке, поворачивая корпус

подачи для подачи сверла.



ПРИМЕЧАНИЕ: придерживайте борштангу вниз, чтобы она не шла вверх слишком быстро и не повредила машину.

8. Закройте вводной кран разводным ключом.
 9. Снимите машину с вводного крана.
 10. Присоедините трубу к вводному крану согласно требованиям изготовителя трубы и фитингов.
- CDTM1100 и CDTM2100. Указания по обслуживанию:
Руководство по эксплуатации: DM1100, DM2100, CDTM1100, CDTM2100

Перед применением

1. Сверление

1. Очистите и смажьте все опорные и рабочие поверхности и резьбы.

A. Переведите машину из режима врезки в режим сверления.

2. Осмотрите и очистите сверла-метчики, удалите стружку и окалину.

i. Снимите подшипниковый узел 99307, вывернув

Стружка и окалина могут нарушить работу инструмента.

единственный установочный винт.

3. Осмотрите и очистите рабочий конец борштанги. Стружка и окалина

ii. Извлеките резьбонарезную борштангу из резьбового корпуса 99300.

могут помешать установке инструмента или хвостовика переходника.

iii. Вставьте сверлильную борштангу в резьбовой корпус.

ЗАТЕМ выберите размер: После применения

Отводы 3/4" и 1" — 1. Очистите машину и смажьте обработанные поверхности. При необходимости

a. установите подшипниковый узел обратно, совместив винт верхнюю и нижнюю камеры легко разобрать для с нижним отверстием борштанги, и заверните его более тщательной очистки.

до лёгкого утопания. (См. рисунок 2.) 2. Смажьте посадочное место инструмента на борштанге пастой REED

#98425.

Отводы 1-1/2" и 2" —

3. При необходимости промойте нижнюю камеру из шланга,

a. установите втулку 99301;

чтобы удалить стружку. НЕ выбивайте стружку и грязь ударами

b. установите подшипниковый узел обратно, совместив винт

по корпусам — обращайтесь осторожно!

с верхним отверстием борштанги, и заверните его

4. Защищайте резьбовые детали, свинчивая их с ответными

до лёгкого утопания. (См. рисунок 3.)

частями.

B. При сверлении под вводы следуйте руководству 5. Периодически осматривайте уплотнительные кольца борштанги и заменяйте

DM1100/DM2100 #59305. изношенные.

6. Аккуратно уложите инструмент обратно в ящик на хранение.

2. Врезка

A. Переведите машину из режима сверления в режим врезки.

i. Снимите подшипниковый узел 99307. Выверните единственный

винт за пределы втулки, затем снимите узел

и втулку.

ii. Извлеките сверлильную борштангу из резьбового корпуса 99300.

iii. Вставьте резьбонарезную борштангу в резьбовой корпус.

iv. Установите подшипниковый узел на резьбонарезную штангу.

v. Совместите установочный винт с нижним отверстием борштанги.

Заверните винт до лёгкого утопания.

B. При врезке под вводы следуйте руководству TM1100

#95300.

Рисунок 1 Рисунок 2 Рисунок 3

Проставка коронки, кольцо 113 Верхнее отверстие Подшипниковый

Совместите паз с винтом, чтобы внутр. .56" наружн. .75 x 3/321, между Готово к сверлению узел снят Готово к

центровочное сверло не проворачивалось коронкой и оправкой 1" или 3/4" сверлению 1 1/2" или 2"

при сверлении.

Нижнее отверстие,

Установочный винт Втулка

установлена

Центровочное сверло 1/4"

Оправка коронки, поводок

Корпус

Шестигранный ключ 1/8" для

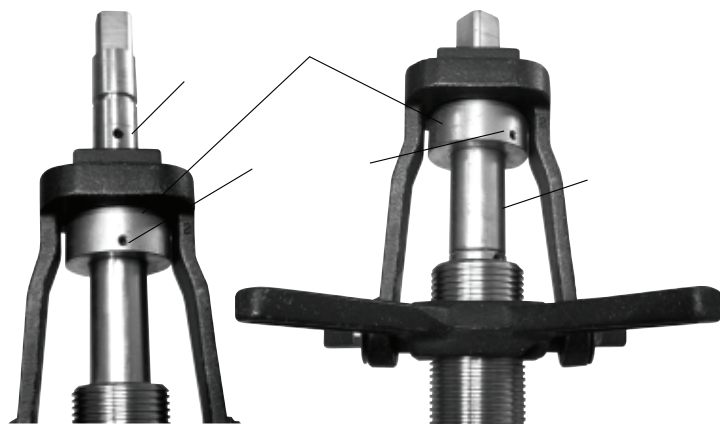
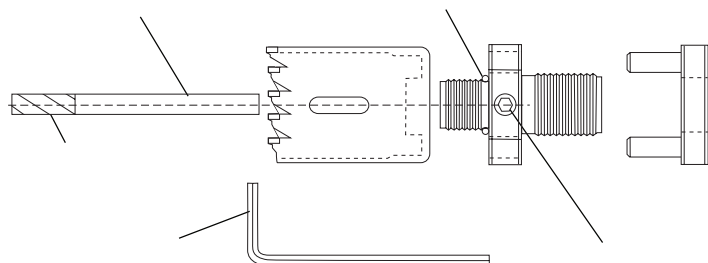
затяжки установочного винта

Установочный винт 1/4" для

на корпусе оправки

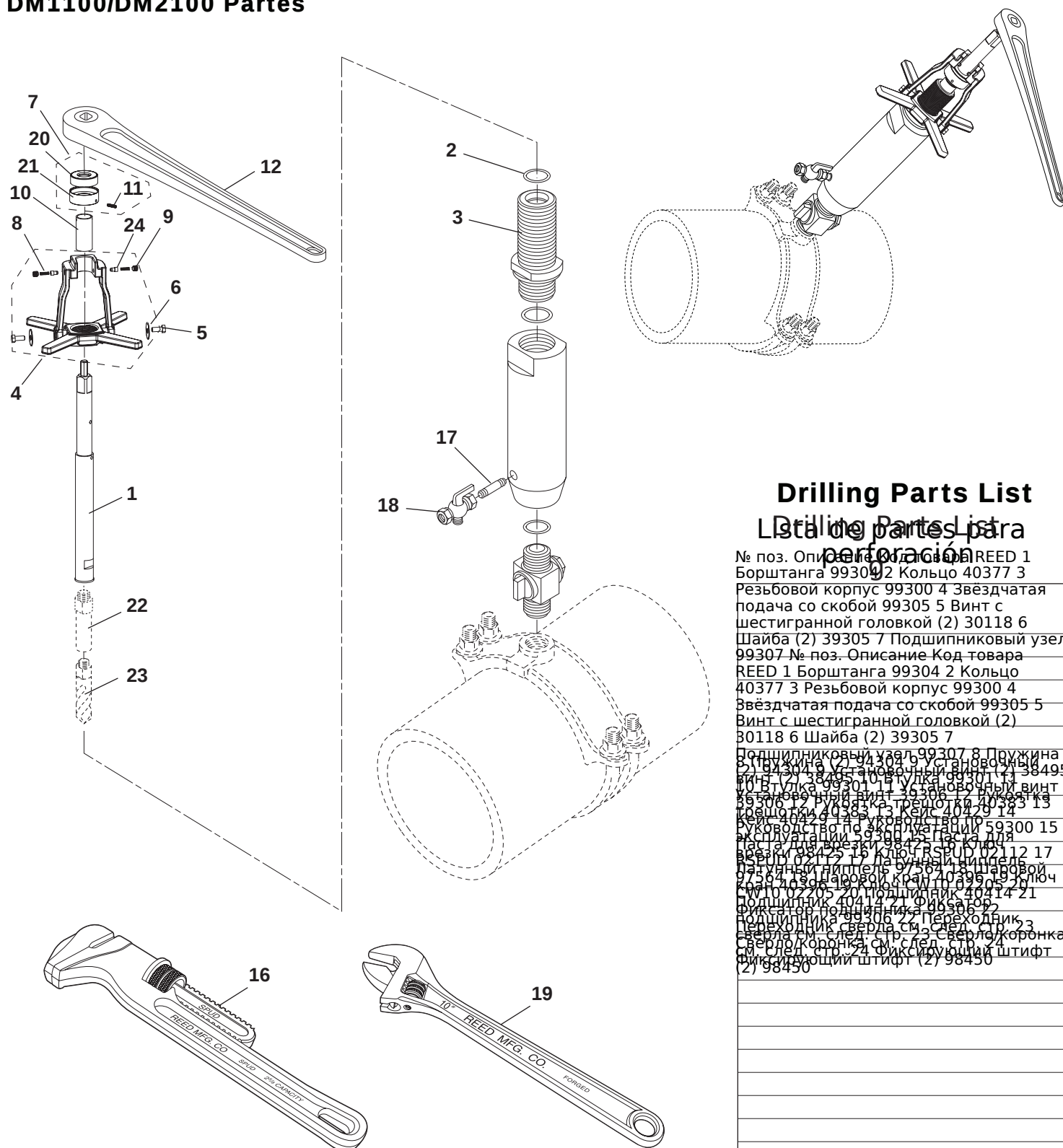
крепления центровочного сверла

Примечание: при сверлении труб PVC центровочное сверло не применяется. Готово к сверлению 1" или 3/4" Готово к сверлению 1 1/2" или 2"



Запасные части DM1100/DM2100

DM1100/DM2100 Partes



Drilling Parts List	
Lista de Partes para perforación	
№ поз.	Описание
1	Борштанга REED 1
2	Кольцо 40377 3
3	Резьбовой корпус 99300 4
4	Звездчатая подача со скобой 99305 5
5	Винт с шестигранной головкой (2) 30118 6
6	Шайба (2) 39305 7
7	Подшипниковый узел 99307 № поз.
8	Описание Код товара
9	REED 1 Борштанга 99304 2
10	Кольцо 40377 3
11	Резьбовой корпус 99300 4
12	Звездчатая подача со скобой 99305 5
13	Винт с шестигранной головкой (2) 30118 6
14	Шайба (2) 39305 7
15	Подшипниковый узел 99307 8
16	Пружина 99301 9
17	Установочный винт 38495 10
18	Втулка 99301 11
19	Установочный винт 38495 10
20	Втулка 99301 11
21	Установочный винт 38495 10
22	Втулка 99301 11
23	Установочный винт 38495 10
24	Втулка 99301 11
25	Установочный винт 38495 10
26	Втулка 99301 11
27	Установочный винт 38495 10
28	Втулка 99301 11
29	Установочный винт 38495 10
30	Втулка 99301 11
31	Установочный винт 38495 10
32	Втулка 99301 11
33	Установочный винт 38495 10
34	Втулка 99301 11
35	Установочный винт 38495 10
36	Втулка 99301 11
37	Установочный винт 38495 10
38	Втулка 99301 11
39	Установочный винт 38495 10
40	Втулка 99301 11
41	Установочный винт 38495 10
42	Втулка 99301 11
43	Установочный винт 38495 10
44	Втулка 99301 11
45	Установочный винт 38495 10
46	Втулка 99301 11
47	Установочный винт 38495 10
48	Втулка 99301 11
49	Установочный винт 38495 10
50	Втулка 99301 11
51	Установочный винт 38495 10
52	Втулка 99301 11
53	Установочный винт 38495 10
54	Втулка 99301 11
55	Установочный винт 38495 10
56	Втулка 99301 11
57	Установочный винт 38495 10
58	Втулка 99301 11
59	Установочный винт 38495 10
60	Втулка 99301 11
61	Установочный винт 38495 10
62	Втулка 99301 11
63	Установочный винт 38495 10
64	Втулка 99301 11
65	Установочный винт 38495 10
66	Втулка 99301 11
67	Установочный винт 38495 10
68	Втулка 99301 11
69	Установочный винт 38495 10
70	Втулка 99301 11
71	Установочный винт 38495 10
72	Втулка 99301 11
73	Установочный винт 38495 10
74	Втулка 99301 11
75	Установочный винт 38495 10
76	Втулка 99301 11
77	Установочный винт 38495 10
78	Втулка 99301 11
79	Установочный винт 38495 10
80	Втулка 99301 11
81	Установочный винт 38495 10
82	Втулка 99301 11
83	Установочный винт 38495 10
84	Втулка 99301 11
85	Установочный винт 38495 10
86	Втулка 99301 11
87	Установочный винт 38495 10
88	Втулка 99301 11
89	Установочный винт 38495 10
90	Втулка 99301 11
91	Установочный винт 38495 10
92	Втулка 99301 11
93	Установочный винт 38495 10
94	Втулка 99301 11
95	Установочный винт 38495 10
96	Втулка 99301 11
97	Установочный винт 38495 10
98	Втулка 99301 11
99	Установочный винт 38495 10
100	Втулка 99301 11

Choose
the size
that fits

Необходимые принадлежности DM1100/DM2100/DMBASE
DM1100/DM2100/DMBASE Accesorios necesarios

ОПИСАНИЕ КАТ. № КОД ТОВАРА			
Вариант ы для #22	Переходники свёрл		
	** Переходник сверла 3/4"	DMDA75	98461
	** Переходник сверла 1"	DMDA100	98462
	*** Переходник коронки	DMHSA	08413
	Переходник сверла — PVC	DMAVPC	94150
Вариант ы для #23	Свёрла/коронки		
	Сверло 11/16"	D688	04380
	Сверло 7/8"	D875	04381
	Сверло 15/16"	D938	04382
	Коронка 1-7/16"	HS1438	04370
	Коронка 1-3/4"	HS1750	04371
	Коронка 1-7/8"	HS1875	04372
	Центровочное сверло 1/4"	HSPD	04561
	Кольцевая фреза 11/16"	PL688	04385
	Кольцевая фреза 7/8"	PL875	04386
	Кольцевая фреза 1-7/16"	PL1438	04387
	Кольцевая фреза 1-3/4"	PL1750	04392
	Переходники вводных кранов		
	** Переходник крана AWWA 3/4"	DMCA75	08423
	** Переходник крана AWWA 1"	DMCA100	08424
	*** Переходник крана AWWA 1-1/2"	DMCA150	08425
	*** Переходник крана AWWA 2"	DMCA200	08426
	Переходник крана NPT 1-1/2"	DMCA150NPT	08428
	Переходник крана NPT 2"	DMCA200NPT	08429
	Прочее		
	Переходник NPT — AWWA 3/4"	DM75CONV	98472
	Переходник NPT — AWWA 1"	DM100CONV	98473
	Переходник привода	TMPDA	08430
	Магнитный держатель вырезанного кружка, 3/8"	MCR3/8	08358
	Магнитный держатель вырезанного кружка, 1/4"	MCR1/4	08359
	** Сверло с удержанием вырезанного кружка	CRPD25	99129

** Штатно для машин DM1100 и DM2100

*** Штатно для машин DM2100



Гарантия REED

REED отремонтирует или заменит инструмент с дефектами материалов или изготовления в течение одного (1) года или пяти (5) лет с даты покупки — в зависимости от изделия. Гарантия не покрывает отказ деталей вследствие небрежного или неправильного обращения, а также повреждения, вызванные ремонтом или изменениями, выполненными не авторизованными REED специалистами. Гарантия распространяется только на инструмент

REED и не распространяется на оснастку. Гарантия действует исключительно для первоначального покупателя.

Гарантия один (1) год: силовые блоки пневматического, электрического, гидравлического и аккумуляторного инструмента имеют гарантию один год.

Сюда входят, помимо прочего, насосы REED, двигатели универсальных труборезов, приводы, механические фаскосниматели, резьбонарезные станки, аккумуляторы и зарядные устройства.

Гарантия пять (5) лет: любой инструмент REED, не указанный выше в годовой гарантии, обеспечивается пятилетней гарантией REED.

NO PARTY IS AUTHORIZED TO EXTEND ANY OTHER WARRANTY. NO WARRANTY FOR MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE SHALL APPLY.

No warranty claims will be allowed unless the product in question is received freight prepaid at the REED factory. All warranty claims are limited to repair

or replacement, at the option of REED, at no charge to the customer. REED is not liable for any damage of any sort, including incidental and consequential

damages. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary by state, province or country.

Warranty Effective December 1, 2018

Garantía REED

REED reparará o reemplazará las herramientas con cualquier defecto debido a defecto en materiales o mano de obra durante un (1) año o cinco (5) años

a partir de la fecha de compra, según corresponda. Esta garantía no cubre las fallas de las piezas debido al abuso, mal uso o daños causados por repa-

raciones o modificaciones realizadas o intentadas por técnicos de reparación no autorizados por REED. Esta garantía se aplica solo a las herramientas

REED y no se aplica a los accesorios. Esta garantía se aplica exclusivamente al comprador original.

Un (1) año de garantía: Las unidades de potencia para herramientas neumáticas, eléctricas, hidráulicas y alimentadas por baterías tienen una garantía

de un año. Incluye, entre otras cosas, bombas REED, motores universales para cortatubos, motopropulsores, herramientas de biselado, máquinas roscadoras, baterías inalámbricas y cargadores.

Cinco (5) años de garantía: Cualquier herramienta REED que no esté especificada bajo la garantía de un (1) año ya mencionada cuenta con la garantía

de cinco (5) años de REED.

NINGUNA DE LAS PARTES ESTÁ AUTORIZADA A EXTENDER NINGUNA OTRA GARANTÍA. NO SE APLICARÁ NINGUNA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR.

No se permitirán reclamos de garantía a menos que el producto en cuestión se reciba en la fábrica de REED con el flete pagado por adelantado. Todos

los reclamos de garantía se limitan a la reparación o reemplazo, a elección de REED, sin costo alguno para el cliente. REED no es responsable de ningún

daño de ningún tipo, incluyendo daños incidentales y emergentes. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y también puede tener otros

derechos que varían según el estado, la provincia o el país.

Garantía efectiva a partir del 1 de diciembre de 2018



**VIDEO
TRAINING**
VIDEOS DE CAPACITACIÓN



videos.reedmfgco.com/drillingmachines



**Reed Manufacturing 1425 West 8th Street
Erie, PA 16502 USA Тел.: +1 814-452-3691
Факс: +1 814-455-1697
reedsales@reedmfgco.com
www.reedmfgco.com**